



Portugais

Licence LEA

Semestre 1

UE 102 62,5h/12 semaines

Pratique de la langue : Apprentissage des bases de la langue écrite et orale portugaise à partir de textes contemporains et de documents audio-visuels portant sur des sujets de société ou d'actualité. Exercices pratiques de langue, grammaire, orthographe, lexique, conjugaison en vue de consolider les compétences linguistiques.

Grammaire : Acquisition et renforcement de points grammaticaux de la langue portugaise, dans ses normes portugaise et brésilienne, en particulier les aspects morphosyntaxiques et sémantiques. Révision systématique des temps et des modes verbaux et acquisition du lexique courant et de spécialité en lien avec les programmes des matières appliquées dispensés en Licence 1 LEA.

Expression Acquisition et approfondissement des compétences linguistiques abordées dans le cadre des disciplines de Pratique de la Langue et de Grammaire. Acquisition de compétences en expression orale de façon à renforcer la compréhension de textes et documents audiovisuels en langue portugaise, la lecture à voix haute ainsi que la capacité à exprimer son opinion.

Version : Entraînement à la traduction du portugais vers le français, à partir de textes portugais contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique. Acquisition et consolidation des compétences morphosyntaxiques et lexicales de base de la langue portugaise écrite et initiation aux techniques propres à la traduction spécialisée dans les domaines couverts par la filière LEA. Création de glossaires collaboratifs à partir du lexique rencontré dans les textes traduits. L'accent sera mis sur la compréhension d'énoncés simples d'informations en langue portugaise et sur la correction grammaticale et lexicale de la restitution en langue française.

UE 107B 12h/12 semaines

Méthodologie du portugais : L'environnement documentaire de l'UT2] physique et numérique (Portail Archipel et son catalogue informatisé) ; Utilisation de la plateforme IRIS ; Utilisation des logiciels d'apprentissage de la langue (Ciberescola et Speed Lingua) ; Utilisation des ressources numériques dans la discipline.

Semestre 2

UE 202X 75h/12 semaines

Pratique de la langue : Apprentissage des bases de la langue écrite et orale portugaise à partir de textes contemporains et de documents audio-visuels portant sur des sujets de société ou d'actualité. Exercices pratiques en vue de consolider les compétences linguistiques.

Civilisation du Brésil : Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Brésil. Aspects économiques, sociaux et culturels des cinq régions du Brésil; Mise en place du système colonial : exploitation de la canne à sucre, des mines de métaux précieux; Processus d'indépendance; Exploitation du café.

Civilisation du Portugal : Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Portugal. Panorama de l'histoire du Portugal : de la Première République à la Dictature militaire; La chute de la Monarchie; Les caractéristiques de la Première République; La chute de la Première République et l'instauration de la Dictature.

Thème : Entraînement à la traduction du français vers le portugais, puis du portugais vers le français à partir de textes contemporains (journaux, revues, etc.), portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire

	linguistique. Création d'un glossaire collaboratif.
Version :	Entraînement à la traduction du portugais vers le français, à partir de textes portugais contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique. Création d'un glossaire collaboratif.

Semestre 3

	UE 302	75h/12 semaines
Civilisation du Brésil :	Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Brésil. Quatre thèmes seront abordés: le café au Brésil; les grandes villes brésiliennes; la population brésilienne; le cycle du caoutchouc en Amazonie.	
Civilisation du Portugal :	Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Portugal. Aspects de l'histoire et de la culture portugaise : la Révolution des œillets, la transition démocratique et le Portugal dans l'Union Européenne.	
Pratique de la langue :	Approfondissement des bases de la langue écrite et orale portugaise à partir de textes contemporains et de documents audio-visuels portant sur des sujets de société ou d'actualité. Exercices pratiques en vue de consolider les compétences linguistiques.	
Thème :	Entraînement à la traduction du français vers le portugais, à partir de textes français contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique.	
Version :	Entraînement à la traduction du portugais vers le français, à partir de textes portugais contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique.	

Semestre 4

	UE 402	75h/12 semaines
Civilisation du Brésil :	Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Brésil. Évolution économique et sociale durant la <i>República Nova</i> , les dix ans de démocratie, la dictature militaire et la <i>Nova República</i> (de 1985 à nos jours).	
Civilisation du Portugal :	Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Portugal. Grands traits de géographie physique et humaine. Caractéristiques démographiques du Portugal actuel envisagé dans son évolution. Panorama de l'économie et de la société portugaises contemporaines.	
Pratique de la langue :	Approfondissement des bases de la langue écrite et orale portugaise à partir de textes contemporains et de documents audio-visuels portant sur des domaines de l'économie européenne et des pays lusophones, des questions sociétales en lien avec le droit, le commerce international, le commerce équitable. Exercices pratiques de langue, grammaire, orthographe, lexique, conjugaison en vue de consolider les compétences linguistiques spécialisées.	
Thème :	Entraînement à la traduction du français vers le portugais, à partir de textes français contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique et sur les thèmes de la mondialisation, le monde des affaires et de la finance, des entreprises.	
Version :	Entraînement à la traduction du portugais vers le français, à partir de textes portugais contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique et sur les thèmes de la mondialisation, le monde des affaires et de la finance, des entreprises.	

Semestre 5

	UE 502	75h/12 semaines
Civilisation du Brésil :	Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Brésil. Évolution économique et sociale sous la República Nova; les dix ans de démocratie; la dictature militaire et La Nouvelle République (de 1985 à nos jours).	
Civilisation du Portugal :	Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Portugal. Étude de dossiers concernant l'économie et de la société portugaise contemporaine.	
Langue de spécialité :	Élaboration de bases de données et de glossaires thématiques (bureautique, Union européenne, globalisation économique, commerce extérieur et international, droit commercial, marketing). Variante portugais du Brésil et du Portugal.	
Thème :	Entraînement à la traduction du français vers le portugais, à partir de textes français contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique et sur les thèmes de la mondialisation, le monde des affaires et de la finance, des entreprises. Acquisition et consolidation des compétences morphosyntaxiques et lexicales de base de la langue portugaise écrite et initiation aux techniques propres à la traduction spécialisée dans les domaines couverts par la filière LEA. Création de glossaires collaboratifs à partir du lexique rencontré dans les textes traduits. L'accent sera mis sur la compréhension d'énoncés spécialisés en langue française et sur la correction grammaticale et lexicale de la restitution en langue portugaise.	
Version :	Entraînement à la traduction du portugais vers le français, à partir de textes portugais contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique et sur les thèmes de la mondialisation, le monde des affaires et de la finance, des entreprises.	
Traduction orale:	Entraînement oral à la traduction à partir de textes ou de supports écrits d'actualité (en portugais et en français), ayant trait à l'économie, au commerce, au tourisme, aux questions de société et à l'Europe.	

Semestre 6

	UE 602	60h/10semaines
Civilisation du Brésil :	Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Brésil. Le <i>Mercosul</i> ; les sources d'énergie; exportations et importations brésiliennes au 21 ^e siècle; les migrations; le <i>sincretismo religioso</i> et les grandes différences culturelles.	
Civilisation du Portugal :	Acquisition de compétences culturelles et civilisationnelles concernant le Portugal. Étude de dossiers concernant l'économie et de la société portugaise contemporaine. Le Portugal de 1986 à nos jours (Union européenne et zone euro, crise économique).	
Langue de spécialité :	Elaboration de bases de données et de glossaires thématiques (bureautique, Union européenne, globalisation économique, commerce extérieur et international, droit commercial, marketing).	
Thème :	Entraînement à la traduction du français vers le portugais, à partir de textes français contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique et sur les thèmes de la mondialisation, le monde des affaires et de la finance, des entreprises. Acquisition et consolidation des compétences morphosyntaxiques et lexicales de base de la langue portugaise écrite et initiation aux techniques propres à la traduction spécialisée dans les domaines couverts par la filière LEA. Création de glossaires collaboratifs à partir du lexique rencontré dans les textes	

	traduits. L'accent sera mis sur la compréhension d'énoncés spécialisés en langue française et sur la correction grammaticale et lexicale de la restitution en langue portugaise.
Version :	Entraînement à la traduction du portugais vers le français, à partir de textes portugais contemporains tirés de journaux numériques portant sur l'actualité lusophone (Portugal, Brésil, Afrique), sur les économies de cette aire linguistique et sur les thèmes de la mondialisation, le monde des affaires et de la finance, des entreprises.
Traduction orale:	Entraînement oral à la traduction à partir de textes ou de supports écrits d'actualité (en portugais et en français), ayant trait à l'économie, au commerce, au tourisme, aux questions de société et à l'Europe.

Cours optionnels

	UE 106	25h/12 semaines (semestre 1)
	Renforcement en portugais 1 :	Apprentissage des bases grammaticales et maîtrise du lexique courant.
	UE 206	25h/12 semaines (semestre 2)
	Renforcement en portugais 2 :	Étude de la morphosyntaxe et consolidation des acquis lexicaux.
	LV3	25h/12semaines
	LANSAD	Préparation du niveau A1 au niveau B2.